

BAO LỰC THÙ GHÉT & DÂN QUYỀN

TỜ THÔNG TIN VỀ

DFEH



Đạo Luật Dân Quyền Ralph nghiêm cấm các hành vi bạo lực hoặc đe dọa bạo lực do giới tính thực tế hoặc được cảm nhận của một người, bao gồm việc mang thai, sinh con và các tình trạng y tế liên quan, bản dạng giới tính và biểu hiện giới tính, chủng tộc, màu da, tôn giáo, nguồn gốc quốc gia, tình trạng khuyết tật, tình trạng y tế, thông tin di truyền, tình trạng hôn nhân, khuynh hướng tình dục, quyền công dân, ngôn ngữ chính, tình trạng nhập cư, quan hệ chính trị hoặc vị thế trong tranh chấp lao động (bộ luật dân sự California mục 51.7). Những đặc điểm được liệt kê trên đây chỉ là ví dụ và có thể có những cơ sở khác cho khiếu nại về phân biệt đối xử theo đạo luật này. Các hành vi bị bộ luật dân sự nghiêm cấm cũng có thể là hành vi tội phạm và có thể khiến người vi phạm bị phạt hình sự. Đạo Luật Dân Quyền Ralph cũng nghiêm cấm không cho phép một người yêu cầu từ bỏ các biện pháp bảo vệ của đạo luật như là một điều kiện để ký kết hợp đồng hàng hóa hoặc dịch vụ, bao gồm quyền nộp đơn khiếu nại hoặc kiện cáo hoặc thông báo cho tổng chưởng lý, Department of Fair Employment and Housing (dfeh), hoặc công tố viên hoặc cơ quan thực thi pháp luật.

DFEH CÓ VAI TRÒ GÌ

Department of Fair Employment and Housing thi hành luật dân sự California cấm bạo lực thù ghét bằng cách:

1. Điều tra khiếu nại;
2. Khởi tố hành vi vi phạm pháp luật; và
3. Giáo dục người dân California về các luật cấm bạo lực thù ghét, buôn bán người, quấy rối và phân biệt đối xử bằng cách cung cấp tài liệu bằng văn bản và tham gia các hội thảo và hội nghị.

NHỮNG LOẠI HÀNH ĐỘNG NÀO BI LUẬT PHÁP CALIFORNIA NGHIÊM CẤM?

Luật pháp California nghiêm cấm các hành vi đe dọa bằng lời nói hoặc bằng văn bản, tấn công hoặc cố gắng tấn công có thể, vế bậy và các hành vi phá hoại hoặc phá hoại tài sản. Các luật khác của California đặt ra các hình phạt hình sự đối với các hành vi bao gồm làm phiền một nhóm người tụ tập để thờ phượng; phá hoại một địa điểm thờ cúng hoặc một tòa nhà thuộc sở hữu và sử dụng bởi một tổ chức giáo dục tôn giáo; cố gắng ngăn cản các hoạt động tôn giáo bằng cách đe dọa bạo lực; hoặc, sử dụng bom hoặc đốt phá để khiến người khác lo sợ cho sự an toàn cá nhân của họ ở nơi thờ cúng hoặc trên bất kỳ bất động sản riêng tư nào nếu bất động sản được nhắm đến là vì chủng tộc, màu da, tôn giáo, tổ tiên của người sở hữu hoặc người sử dụng, hoặc các căn cứ được bảo vệ khác.

NHỮNG LUẬT NÀY BẢO VỆ NẠN NHÂN NHƯ THẾ NÀO?

Những luật này cung cấp các đền bù dân sự cho những người là nạn nhân của các hành vi bạo lực hoặc đe dọa bạo lực vì lý do chủng tộc, màu da, tôn giáo, tổ tiên, nguồn gốc quốc gia, tuổi tác, tình trạng khuyết tật, giới tính, khuynh hướng tình dục, quan hệ chính trị hoặc vị thế trong tranh chấp lao động.

Các đền bù dân sự bao gồm:

1. Lệnh cách ly
2. Bồi thường thực tế
3. Bồi thường mang tính chất trừng phạt
4. Hình phạt dân sự
5. Phí luật sư

Có một số bước có thể thực hiện để thực hiện các quyền được những luật này cho phép.

BAO LỰC THÙ GHÉT & DÂN QUYỀN

QUẦY RỐI TÌNH DỤC



VÍ DỤ VỀ BAOLỰC THÙ GHÉT

Theo Đạo Luật Dân Quyền Ralph, sẽ là phạm pháp nếu:

- Can thiệp bằng vũ lực hoặc đe dọa dùng vũ lực vào các quyền hiến pháp của một người vì người đó là thành viên thực tế hoặc được công nhận trong một nhóm được bảo vệ.
- Cố tình làm phiền một nhóm người tụ tập để thờ phượng theo nghi thức tôn giáo của họ.
- Cố gắng ngăn cản các hoạt động tôn giáo bằng các cách đe dọa bạo lực.
- Phá hoại bất động sản của một người vì người đó là thành viên thực tế hoặc được công nhận trong một nhóm được bảo vệ.
- Phá hoại một địa điểm hoặc công trình thờ cúng vì một thành viên thực tế hoặc được công nhận trong một nhóm được bảo vệ.
- Tấn công một người vì một thành viên thực tế hoặc được công nhận trong một nhóm được bảo vệ.
- Ủng hộ hành vi bạo lực bất hợp pháp đối với bất kỳ người nào trên cơ sở người đó là thành viên thực tế hoặc được cảm nhận trong một nhóm được bảo vệ, mà sự ủng hộ đó được hướng đến để kích động hoặc tạo ra hành động phạm pháp sắp xảy ra và có khả năng tạo ra hành động đó.

TÔI NÊN LÀM GÌ NẾU TÔI TIN RẰNG TÔI LÀ NẠN NHÂN CỦA BAOLỰC THÙ GHÉT?

1. Quý vị có thể sử dụng tập tài liệu này. Đưa nó cho luật sư, cảnh sát, hoặc các cơ quan chính phủ khi quý vị liên lạc với họ về vấn đề này.
2. Báo cho cảnh sát về mọi mối đe dọa bạo lực hoặc hành động bạo lực. Xin nhớ giải thích sự liên hệ giữa mỗi đe dọa hoặc hành động bạo lực và đặc điểm (chủng tộc, giới tính, tuổi tác, tình trạng khuyết tật, khuynh hướng tình dục, v.v.). Xin nhớ rằng sự liên hệ này có thể dựa trên đặc điểm của bản thân quý vị hoặc của một nhóm hoặc cá nhân mà quý vị có mối quan hệ.
3. Quý vị có thể nộp đơn khiếu nại. Quý vị có thể nộp đơn khiếu nại cho DFEH, tại tòa án, hoặc cho một cơ quan chính quyền khác, như sở cảnh sát địa phương, ủy viên công tố quận hoặc Tổng chưởng lý California.
4. Quý vị có thể đệ trình một vụ kiện riêng theo Bộ Luật Dân Sự California mục 52 để thi hành Đạo Luật Dân Quyền Ralph hoặc Bane.

ĐỀN BÙ DÂN SỰ

1. **Lệnh cách ly:** sau khi nhận được lệnh cách ly từ tòa án, người vi phạm có thể bị phạt hoặc bỏ tù
2. **Bồi thường thực tế:** Bao gồm chi phí điều trị y tế, tiền lương bị mất, sửa chữa bất động sản hoặc đền bù cho sự đau khổ và phiền muộn về tinh thần
3. **Bồi thường mang tính chất trừng phạt:** tòa án có thể ra lệnh bồi thường để trừng phạt những người vi phạm
4. **Hình phạt dân sự:** tòa án có thể ra lệnh phạt tiền \$25.000, và khoản tiền đó sẽ được trao cho người đệ đơn khiếu nại
5. **Phí luật sư:** tòa án có thể ra lệnh thanh toán các khoản phí luật sư phát sinh do vụ kiện

Nếu quý vị cho rằng mình là nạn nhân của bạo lực thù ghét dựa trên một tầng lớp xã hội được bảo vệ, hãy nộp đơn khiếu nại. Đơn khiếu nại lên DFEH phải được nộp trong vòng một năm kể từ ngày nạn nhân nhận thức được danh tính hung thủ, nhưng trong mọi trường hợp không quá ba năm kể từ ngày bị hại. Không bắt buộc phải có luật sư và các dịch vụ của Sở không áp dụng lệ phí.

Nếu quý vị bị khuyết tật và cần biện pháp điều chỉnh hợp lý, DFEH có thể hỗ trợ quý vị bằng cách ghi chép thông tin của quý vị qua điện thoại hoặc, đối với những người bị Điếc hoặc Khiếm Thính hoặc bị khuyết tật lời nói, thông qua Dịch Vụ Tiếp Âm California (California Relay Service) (711), hoặc quý vị có thể liên hệ với chúng tôi bên dưới.

ĐỀ NỘP ĐƠN KHIẾU NẠI

Department of Fair Employment and Housing
dfeh.ca.gov

Số Điện Thoại Miễn Cước: 800.884.1684
TTY: 800.700.2320